



安全理事会

Distr.: General
25 April 2019
Chinese
Original: English

2019 年 4 月 10 日突尼斯常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信

根据阿拉伯国家联盟的程序,并参照 2019 年 3 月 31 日在突尼斯举行的第 30 届阿拉伯国家联盟首脑理事会常会,谨随函附上阿拉伯国家联盟常驻纽约观察员代表团的一封信,其中转递该会议闭幕时发布的《突尼斯宣言》和《关于戈兰的声明》(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

大使

萨米·布加沙(签名)



2019 年 4 月 10 日突尼斯常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席
的信的附件

[原件：阿拉伯文]

阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员的信

在 2016 年 3 月 24 日举行的由利比亚常驻联合国代表主持的阿拉伯国家集团常驻代表级会议上，通过了阿拉伯国家集团关于阿拉伯国家联盟理事会各届部长级和首脑会议主席在以阿拉伯国家联盟秘书处备忘录或阿盟纽约办事处正式信函的方式向有关机构转递决议方面的作用的建议，根据上述建议以及《联合国宪章》第五十四条，谨随函转递阿拉伯国家元首和政府首脑通过的《突尼斯宣言》(见附录一)及其针对美利坚合众国于 2019 年 3 月 25 日发布的承认以色列对被占领叙利亚戈兰拥有主权的公告所发表的声明(见附录二)。这两份文件由 2019 年 3 月 31 日在突尼斯举行的第 30 届阿拉伯国家联盟首脑理事会常会发布，会议的口号是“决心和团结”。

依照秘书处在这方面的指导方针，谨请将本函及其附录转递联合国秘书长和安全理事会主席，作为安理会文件分发给荷。

驻纽约观察员代表团团长

大使

马吉德·阿卜杜勒-法塔赫·

阿卜杜勒-阿齐兹(签名)

附录一

突尼斯宣言

2019年3月31日在突尼斯举行的第三十届阿拉伯国家联盟首脑理事会常会上通过

我们，阿拉伯国家领导人应突尼斯总统贝吉·卡伊德·埃塞卜西的盛情邀请，于2019年3月31日齐聚突尼斯，出席第三十届阿拉伯国家联盟首脑理事会常会，

- 基于对阿拉伯国家间关系和本地区当前局势、我们各国面临的严峻挑战、各国安全、稳定和发展面临的威胁以及国际关系的重大变化对阿拉伯地区秩序所产生影响的全面评估，
- 重申我们坚定信守《阿拉伯国家联盟宪章》的原则和目标，坚持《联合国宪章》的普遍、崇高的价值观与宗旨，
- 履行我们改善阿拉伯地区局势和加强我们各国之间团结的共同责任，
- 希望巩固本地区的现状并保障子孙后代的未来：

一. 我们申明，鉴于我们之间的坚实纽带源于古老文明、历史与共同命运、兄弟情谊、文化共性和共同利益，将阿拉伯国家和人民团结起来的力量远远大于将其分裂的力量。持续纷争与冲突合在一起，严重削弱了阿拉伯地区的活力和潜力，影响了地区团结，破坏了地区安全，并使地区事务容易受到外部干涉。

我们不能允许现状持续下去。当前情况下，阿拉伯地区已成为国际、地区斗争与宗派冲突的舞台，对我们各国的安全、稳定和发展构成威胁的恐怖主义组织将这里当作庇护所。

如果要在本地区实现安全和稳定，我们就必须加紧努力，结束紧张局势和各种形式的冲突，并集中力量应对脆弱性的根源和各种分裂迹象。我们必须带头推动全面政治解决当前危机。

只有通过民族和解与阿拉伯地区和解，才能加强本地区的韧性、安全与稳定，才能提升抵御外部干涉的能力。

因此，我们欢迎突尼斯总统贝吉·卡伊德·埃塞卜西倡议为第三十届阿拉伯国家联盟首脑理事会会议选择“决心和团结”这一口号。我们热切希望继续通力合作，共同开展努力，为阿拉伯国家人民维护本地区安全与稳定，改善其社会条件，加强其应对政治、安全、经济和文化方面挑战的能力，并确保他们积极活跃地参与国际关系体系，以此加强团结纽带，从根本上巩固本地区安全。

二. 巴勒斯坦问题仍然处于我们共同努力的核心位置，影响着我们在地区和国际论坛上的所有行动。我们仍然决心继续努力，在既定时间表内重启严肃认真、富有成效的谈判，并协助达成解决方案，在符合和平进程框架、具有国际约束力

的各项决议、2002 年《阿拉伯和平倡议》和两国解决方案原则的前提下，实现公正和全面的和平。

只有在公正和全面解决巴勒斯坦问题和整个阿以冲突的基础上，中东才能实现和平、安全与稳定。

我们将继续向巴勒斯坦人民、其合法组建的国家领导层及其唯一合法代表巴勒斯坦解放组织提供一切政治、道义和物质支持。我们支持他们恢复合法权利的的决心和努力，尤其是恢复自决权、在 1967 年 6 月 4 日边界内建立以东耶路撒冷为首都的独立国家的权利、大会 1948 年第一九四(三)号决议规定的回返权以及释放被关押人员。

我们致力于支撑巴勒斯坦国的预算，并提供金融安全网，使巴勒斯坦能够应对外面的经济和财政压力，从而加强巴勒斯坦人民的决心。我们呼吁国际社会继续支持联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)，并调动必要的资源和捐款，为该机构的预算和活动提供资金，使其能够继续向巴勒斯坦难民提供必需服务。

面对以色列的持续侵略，我们呼吁国际社会和安全理事会承担责任，向巴勒斯坦人民提供所需保护，终止以色列的敌对行为及其对穆斯林和基督教圣地，特别是对阿克萨清真寺的系统性侵犯。我们警告以色列不要有任何瓜分该清真寺或改变其历史地位的计划或企图，例如占领当局的一个法院最近作出的关闭仁慈门祈祷室的裁决；警告以色列不要图谋以侵占巴勒斯坦领土为代价扩大非法定居点。在这方面，我们要求执行安全理事会第 2334(2016)号决议。

我们坚决反对占领国以色列采取任何单方面行动，改变东耶路撒冷、尤其是当地穆斯林和基督教圣迹的法律或历史地位。我们呼吁世界各国根据安全理事会关于这一问题的第 476(1980)和 478(1980)号决议规定的义务，不要承认耶路撒冷为以色列首都，不要将其大使馆迁往该城市。

哈希姆王国拥有对东耶路撒冷的穆斯林和基督教圣迹、特别是阿克萨清真寺/尊贵禁地的长期监护权，现由约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世·本·侯赛因国王陛下行使的这一监护权，以及国王在保护这些圣迹及其阿拉伯穆斯林和基督教特性方面发挥的领导作用至关重要。

我们赞扬穆罕默德六世国王陛下领导圣城委员会，并于 2019 年 3 月 30 日与教皇签署了关于圣城和相遇之地——耶路撒冷的特别呼吁书。

执行联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)执行局第 200 届会议于 2016 年 10 月 18 日通过的决定极为重要。我们呼吁国际社会承担责任，制止以色列对阿克萨清真寺和寺内祈祷者采取的侵犯行为与专横措施。我们重申约旦管理的耶路撒冷宗教基金管理局拥有管理、维护和保存阿克萨清真寺/尊贵禁地及控制其出入的唯一、专属的法律权力。

我们再次反对和谴责所谓的“犹太民族国家法”，该法奉行种族主义，剥夺了巴勒斯坦人的权利，特别是自决权。

三. 我们重申希望看到统一的主权国家利比亚，再次反对任何军事解决方案或干涉该国内政的行为。我们敦促各方在《利比亚政治协议》的基础上，根据联合国制定的路线图，通过协商一致和对话迅速达成全面政治解决方案，从而恢复利比亚的安全与稳定，结束利比亚人民的苦难。

我们衷心支持秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长加桑·萨拉梅提出并经安全理事会通过的行动计划。任何旨在为落实解决方案各阶段工作创造有利条件的措施都值得欢迎。

邻国在利比亚发挥了关键作用，特别是突尼斯总统贝吉·卡伊德·埃塞卜西与阿尔及利亚和埃及协调采取三方倡议，协助利比亚各方克服分歧以达成全面政治解决方案。

我们支持为根除恐怖主义组织、消除这些组织对利比亚及其邻国乃至整个地区构成的危险所作的一切努力。

四. 我们重申，希望通过政治解决方案结束阿拉伯叙利亚共和国的危机。该方案应以日内瓦路线图、叙利亚国际支持小组的宣言和安全理事会有关决议为基础，结束叙利亚人民的苦难，满足他们对安全、和平生活的渴望，并维护利比亚的统一、主权和独立。必须摒弃军事方案，这只会使危机进一步复杂化，加剧叙利亚人民的痛苦。需要做的是迅速过渡到政治解决方案，叙利亚社会各界都应在起草和核准该方案的过程中拥有发言权。

阿拉伯国家可以使阿拉伯叙利亚共和国作为阿拉伯世界的重要一员再次在阿拉伯事务中占据应有的位置，帮助改善本地区的安全与稳定，并增强其抵御外部各方干涉的能力，从而在帮助叙利亚人民摆脱当前危机方面发挥重要作用。

根据国际法，戈兰是被占领的叙利亚领土。这一点得到联合国和安全理事会各项决议确认，并得到国际社会承认。不能容忍任何将以色列对戈兰的主权视为既成事实的企图。这将严重违反国际决议，威胁安全与稳定，并彻底破坏本地区的所有和平前景。根据安全理事会第 242(1967)和 497(1981)号决议及大会有关决议，任何旨在改变戈兰法律地位或人口状况的决定或行动都是非法的，因此不具有法律效力。阿拉伯邻国全力支持阿拉伯叙利亚共和国收复被占领戈兰的权利。

五. 鉴于叙利亚难民和流离失所者的危机不断加深，巴勒斯坦难民问题长期难解并持续恶化，且不断有人企图剥夺他们重返家园的正当权利，我们呼吁国际社会承担责任，利用一切现有手段，寻找根本有效的解决办法，以结束这一流离失所和难民悲剧。应加强国际社会的集体努力，按照国际法的规定，为流离失所者和难民回国创造有利条件，同时尊重收容国的主权和法律，继续向这些难民、流离失所者和收容国提供援助。

六. 我们支持为在也门恢复合法性和结束也门人民苦难所作的区域和国际努力。胡塞民兵必须遵守休战和停火，执行 2018 年 12 月由联合国斡旋达成的《斯德哥尔摩协议》，继续根据《海湾合作委员会倡议》及其执行机制、也门全国对话成果和安全理事会各项决议就政治解决办法进行谈判，从而在不受外部区域

干预的情况下结束危机，维护国家独立和统一，恢复也门和阿拉伯湾地区的安全与稳定。必须加紧向也门人民提供人道主义援助，以制止也门人道主义、医疗和经济局势每况愈下的恶性循环。

七. 我们赞扬伊拉克成功击退其领土上的恐怖主义组织，赞扬伊拉克人民为捍卫国家主权和安全所作的牺牲。我们高度重视伊拉克的统一和领土完整，并再次承诺支持其在解放区的重建努力。

八. 我们决心在我们各国之间开展更密切的安全合作与协调，加强努力以打击和消除一切形式的极端主义和恐怖主义，并通过适用《阿拉伯制止恐怖主义公约》和采取法律措施，将极端主义和塔克菲理意识形态定为犯罪，从而断绝其资金来源。我们需要倡导容忍、温和、民主和人权的价值观，打击恐怖主义组织和蒙昧主义运动力图利用的一切形式的排斥、边缘化和绝望，从而保护我们的人民和我们各国的潜力，加强我们的安全和韧性。

九. 我们重申支持宗教间对话，因为这对于传播和倡导容忍、人类团结和尊重多样性的价值观以及打击极端主义和激进主义至关重要。在这方面，我们欢迎爱资哈尔谢里夫长老艾哈迈德·塔伊卜在教皇方济各 2019 年 2 月访问阿拉伯联合酋长国期间与其举行的会议。

十. 阿拉伯国家和伊朗伊斯兰共和国之间的合作必须根据国际法以睦邻、不干涉内政和不使用武力或威胁使用武力的原则为基础，必须避免破坏建立信任和威胁本地区安全与稳定的做法。

我们再次反对和谴责针对沙特阿拉伯领土和城市的弹道导弹袭击，并强调我们对该国的安全与稳定深感关切，沙特阿拉伯的安全与稳定对阿拉伯湾地区以及广大阿拉伯地区的安全至关重要。

我们重申阿拉伯联合酋长国对大通布、小通布和阿布穆萨三岛享有绝对主权，支持其为恢复对三岛主权而采取的一切和平措施和手段，我们呼吁伊朗伊斯兰共和国响应阿拉伯联合酋长国的倡议，通过直接谈判或诉诸国际法院，寻求和平解决这一问题的办法，从而为在阿拉伯湾地区建立信任和加强安全与稳定作出贡献。

十一. 我们全力支持苏丹政府为促进和平与发展、维护国家主权和落实全国对话成果所作的努力；我们欢迎达尔富尔安全状况得到稳步改善，并支持非洲联盟—联合国达尔富尔混合行动撤出战略，该战略将确保混合行动于 2020 年 12 月前离开达尔富尔。我们支持努力落实苏丹共和国总统阁下旨在确保阿拉伯粮食安全的倡议，并呼吁阿拉伯国家、金融机构和私营部门对该倡议下的项目进行投资。我们再次呼吁将苏丹从美国的支持恐怖主义的国家名单中除名。

十二. 我们继续支持索马里联邦共和国的兄弟们努力建立安全与稳定，打击恐怖主义，重建和加强国家机构，应对经济挑战，并执行索马里国家发展计划。

十三. 我们欢迎 2019 年 3 月 24 日在阿拉伯国家联盟和非洲联盟监督下在科摩罗联盟举行的平静公正的总统选举，阿扎利·阿苏马尼总统当选，我们支持科摩罗为在 2030 年前成为一个新兴国家所作的努力。

十四. 我们赞赏地注意到与区域集团举行的各种阿拉伯合作论坛取得积极成果,在这方面,我们欢迎 2019 年 2 月 24 日和 25 日在埃及沙姆沙伊赫举行首届欧洲联盟-阿拉伯国家联盟峰会,并期待于 2019 年在沙特阿拉伯举行第五届阿拉伯国家-非洲峰会,以及尽快召开第五届南美洲-阿拉伯国家峰会。

十五. 我们重申,包容性发展对于本地区发展进步、保护阿拉伯社会免受极端主义和恐怖主义祸害以及减少排斥和边缘化至关重要。必须制定包容性和可持续发展的国家战略,投资于阿拉伯人的能力,并确保阿拉伯人拥有必要的科学技术、知识和价值观。必须改善阿拉伯国家的人类发展指标,青年人必须更多地参与公共事务和决策,并在实现经济发展和社会进步方面发挥更大的作用。必须加强妇女的作用,增加妇女对公共生活所有领域的参与,并进一步增强妇女的经济和社会权能。必须作出更具针对性的努力,支持教育和科学研究计划,帮助阿拉伯青年掌握科学和现代技术。

在这方面,我们赞扬阿拉伯联合酋长国关于建立阿拉伯空间合作小组的倡议。我们珍视该小组的作用及其为促进阿拉伯在空间科学及其应用方面的合作所作的贡献,以期支持阿拉伯国家的进步。我们欢迎阿拉伯联合酋长国副总统兼总理、迪拜酋长穆罕默德·本·拉希德·阿勒马克图姆殿下倡议启动阿拉伯科学家研制空间卫星的项目。我们邀请阿拉伯有关科学家参加这一项目,这将是阿拉伯空间合作小组开展的首次合作努力。

十六. 我们重申,经济和发展问题是阿拉伯联合行动的关键要素,我们欢迎 2019 年 1 月 20 日在贝鲁特举行的第四届经济和社会发展峰会取得的成果。阿拉伯国家迫切需要加倍努力,利用阿拉伯各国之间的互补性、自然和财政资源以及人的能力,以期促进经济合作。必须加强促进贸易和增加投资项目数量的努力,以便能够建立一个阿拉伯经济集团,建设性地参与全球经济体系,促进阿拉伯国家的发展,为阿拉伯青年创造就业机会。

十七. 我们重申支持阿拉伯国家联盟,它是阿拉伯联合行动的体现。至关重要的是,阿盟必须继续发挥作用,提高其机构的效率和效力,以便阿拉伯国家能够在处理阿拉伯问题及妥善解决和结束所有危机与冲突方面发挥作用并重新获得主动。在这方面,我们赞扬阿拉伯国家联盟秘书长所作的不懈努力。我们强调,阿拉伯马格里布联盟和海湾阿拉伯国家合作委员会等区域集团在促进和加强阿拉伯联合行动、推动阿拉伯国家一体化与合作以及与其他区域集团互动协作方面发挥着重要作用。

最后,我们高度赞赏并衷心感谢突尼斯共和国和突尼斯人民在首脑会议期间的盛情款待和出色组织,并对突尼斯共和国总统贝吉·卡伊德·埃塞卜西深表感谢。他在主持首脑会议时展现出的智慧和远见提高了协商质量,促进了协调,推动了建设性和活跃的对话,使“决心和团结”首脑会议成为阿拉伯联合行动史上的一个重要里程碑。他的努力还有助于凝聚把我们联接在一起的真诚意愿,让我们努力促进阿拉伯地区的团结,携手应对面前的挑战,改善本地区的条件,并加强国家安全,以期实现我们各国人民的愿望。

附录二

第三十届阿拉伯国家联盟首脑理事会常会闭幕时发表的关于反对美国承认以色列对被占领的叙利亚戈兰拥有主权的决定的声明

我们，阿拉伯国家领导人于 2019 年 3 月 31 日齐聚突尼斯，

重申坚持我们的既定立场，特别是阿拉伯国家和阿拉伯领土主权的不可侵犯性，这是阿拉伯联合行动的基本原则，

反对并谴责美利坚合众国于 2019 年 3 月 25 日作出的承认以色列对戈兰拥有主权的决定。这一决定无论形式还是实质都是无效的，严重违反了《联合国宪章》中不容许以武力获取领土的规定，也违反了安全理事会各项决议，特别是一致通过的第 242(1967)和 497(1981)号决议。在这些决议中，安理会明确表示不承认以色列吞并阿拉伯叙利亚戈兰。我们重申阿拉伯全力支持阿拉伯叙利亚共和国收回被占领戈兰高地的权利，并重申沙巴阿农场、卡弗尔舒巴山丘和盖杰尔村北部属于黎巴嫩，且黎巴嫩有权收回这些地区。

我们强调，美国的决定与其作为安全理事会常任理事国须尊重《联合国宪章》和安理会决议的责任背道而驰。我们还强调，这种承认不会改变自 1967 年以来一直被以色列占领的叙利亚戈兰的法律地位，这种承认没有任何法律效力，也不会产生任何权利或带来任何义务或特权。

我们强调指出，使占领合法化是完全不能接受的。这一举动反映了美国立场的严重倒退，有损国际法的基本原则，从而加剧了本地区的紧张局势，破坏了在中东实现全面、持久和公正和平以及在土地换和平原则基础上结束占领的努力。

我们感谢许多国家和国际及区域组织坚决反对美国的决定，并重申其致力于尊重国际法、《联合国宪章》和具有国际约束力的决议；另一方面，我们强调，任何国家违反国际法并考虑采取与美国相同的行动都是危险的。

我们指示各成员国外交部长使用一切政治、外交和法律手段，作为其持续努力的一部分，以应对美国承认以色列对被占领的叙利亚戈兰拥有主权的决定。我们还指示他们加强与国际社会的双边和多边接触，包括让安全理事会的阿拉伯国家代表(科威特国)向安理会提交一项决议草案，并就美国决定的非法性和无效性征求国际法院的意见。

我们请阿盟秘书长跟进这方面的事态发展，并向将为此目的召开的阿盟部长级理事会会议进行报告。